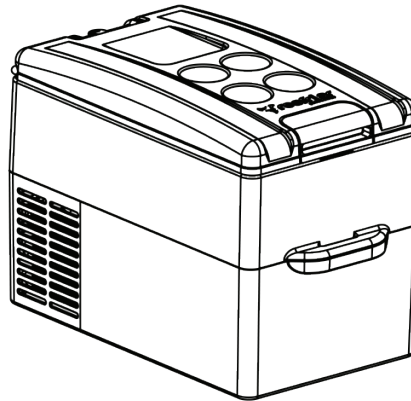
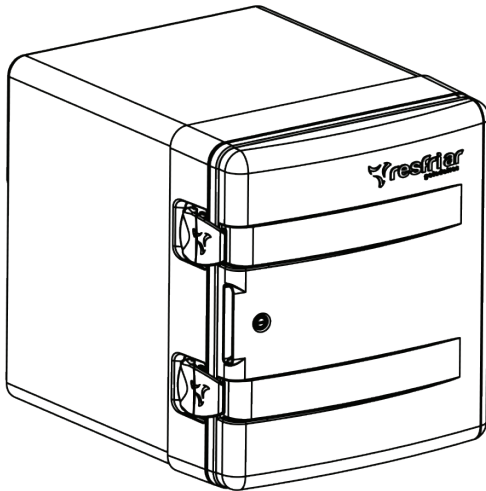


# Manual do Proprietário

## Owner's Manual

## Manual del Propietario



For English – page 24  
Para Español – página 46

# Caro **Usuário**

---

*Obrigado por adquirir um produto Resfri Ar.*

*Se você está em busca de conforto, segurança e praticidade fez a escolha certa ao adquirir a geladeira da Resfri Ar. Este manual contém as informações necessárias para lhe ajudar na instalação, operação e manutenção da sua geladeira.*

*Leia com atenção as instruções descritas e, caso houverem outras dúvidas, favor entrar em contato com nossa área de relacionamento com o cliente, através do número 0800 701 1880.*

# Índice

---

1.	<i>Informações Ambientais</i> .....	4	6.	<i>Funcionamento</i> .....	12
2.	<i>Instruções Importantes de Segurança</i> .....	5	7.	<i>Regulagem da Temperatura</i> .....	14
3.	<i>Descrição das Geladeiras</i> .....	6	8.	<i>Instalação RES67GE</i> .....	15
3.1	<i>Descrição da Geladeira Externa 67 Litros RES67GE</i> .....	7	8.1	<i>Instalação RES31GP / RES31GP/4VR / RES18GP / RES18GP/4VR</i> .....	17
3.2	<i>Descrição da Geladeira 31 Litros RES31GP / RES31GP/4VR (Quadrivolt)</i> .....	8	9.	<i>Descongelamento</i> .....	17
3.3	<i>Descrição da Geladeira 18 Litros RES18GP / RES18GP/4VR (Quadrivolt)</i> .....	9	10.	<i>Limpeza Interna</i> .....	18
4.	<i>Informações Técnicas</i> .....	10	11.	<i>Dicas e Conselhos</i> .....	18
5.	<i>Utilizando a Geladeira</i> .....	11	12.	<i>Solução de Pequenos Problemas</i> .....	20
			13.	<i>Falhas Operacionais</i> .....	22
			14.	<i>Garantia</i> .....	23

# 1. Informações Ambientais

---

- A Resfri Ar possui um sistema de gestão de substâncias nocivas certificado de acordo com a norma ISO 14001.
- A embalagem deste produto é fabricada com materiais que podem ser reciclados. Ao descartar a embalagem, separe-a para coleta por recicladores.
- Ao descartar este produto, procure empresas de reciclagem e observe o atendimento à legislação local.
- Este produto utiliza gás refrigerante ecológico que não agride a camada de ozônio e tem potencial reduzido de efeito estufa.

## 2. Instruções Importantes de Segurança

---

**É muito importante que você leia atentamente todas as instruções contidas neste manual antes de utilizar o produto, pois elas garantirão sua segurança.**

- Se o produto apresentar qualquer tipo de dano no cabo de conexão ou em outros componentes, o mesmo não deverá ser utilizado. Apresentando qualquer defeito, a manutenção deverá ser feita em uma assistência técnica autorizada.
- Nunca incline a geladeira mais que 15°. O não cumprimento dessa advertência poderá danificar o seu aparelho.
- Não submergir o cabo de conexão ou o próprio aparelho na água ou em outros líquidos.
- Não toque no cabo de conexão com as mãos molhadas.
- Não utilize acessórios que não sejam originais do aparelho. O uso de acessórios que não sejam originais pode prejudicar o funcionamento, causar danos ao usuário, ao produto e implicará na perda da garantia.
- Cuide para que o calor gerado durante o funcionamento possa ser dissipado adequadamente, não obstruindo as aberturas para ventilação.
- Em hipótese alguma tente desmontar ou consertar o aparelho. Toda substituição de peça danificada deve ser feita somente por meio do serviço autorizado.
- A Nota Fiscal e o Certificado de Garantia são documentos importantes e devem ser mantidos para efeito de garantia.
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

# 3. Descrição das Geladeiras

---

## **RES67GE (GELADEIRA EXTERNA 67 LITROS)**

A Geladeira Externa foi projetada para aplicações severas, possuindo alto desempenho mesmo sob fortes intempéries, como sol, chuva, poeira, calor excessivo, além de inclinações, solavancos e trepidações.

Com uma excelente estrutura de gabinete, componentes e fixação, a Geladeira Externa proporciona ao usuário maior confiabilidade durante sua viagem ou deslocamento.

## **RES31GP (GELADEIRA PORTÁTIL 31 LITROS - BIVOLT) / RES31GP/4VR (GELADEIRA PORTÁTIL 31 LITROS - QUADRIVOLT)**

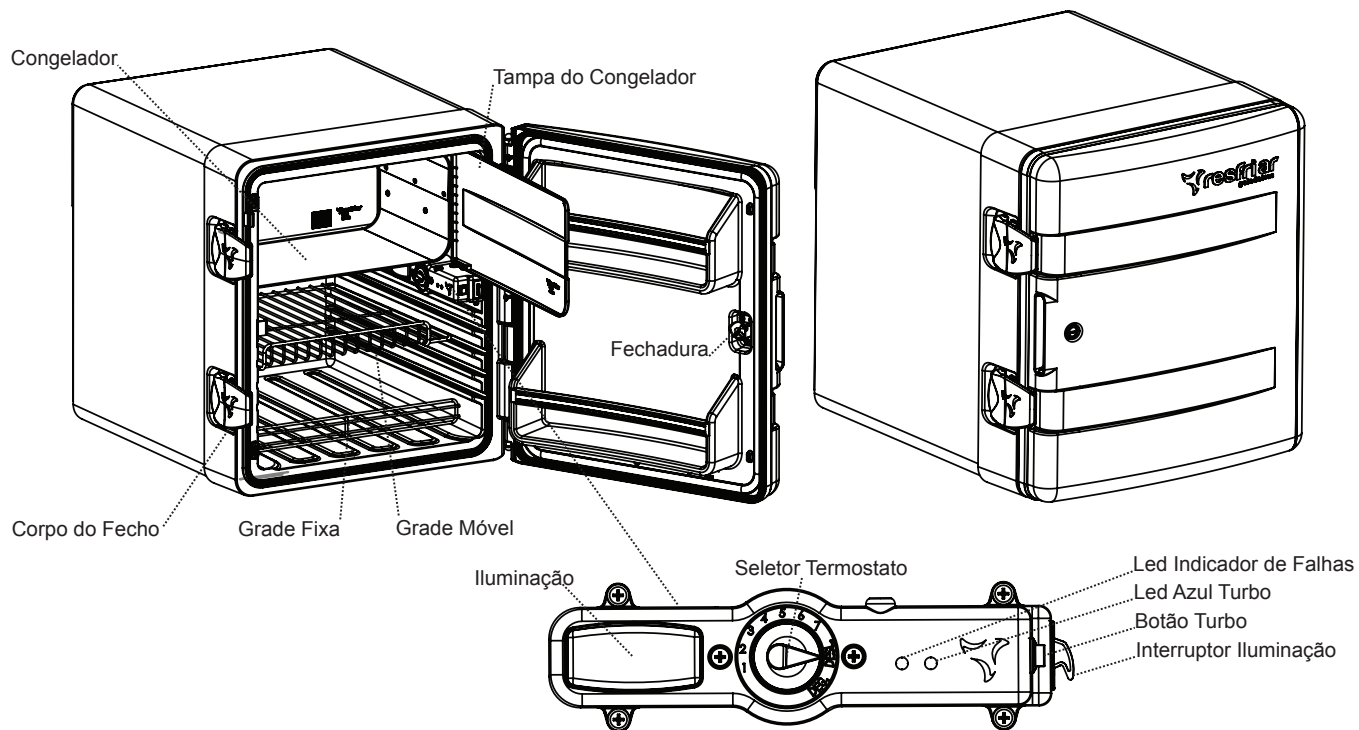
Sinônimo de praticidade e conforto em todos os momentos, ela é portátil e tem espaço para atender às mais diversas necessidades, podendo ser utilizada em qualquer tipo de veículo ou aplicação.

## **RES18GP (GELADEIRA PORTÁTIL 18 LITROS - BIVOLT) / RES18GP/4VR (GELADEIRA PORTÁTIL 18 LITROS - QUADRIVOLT)**

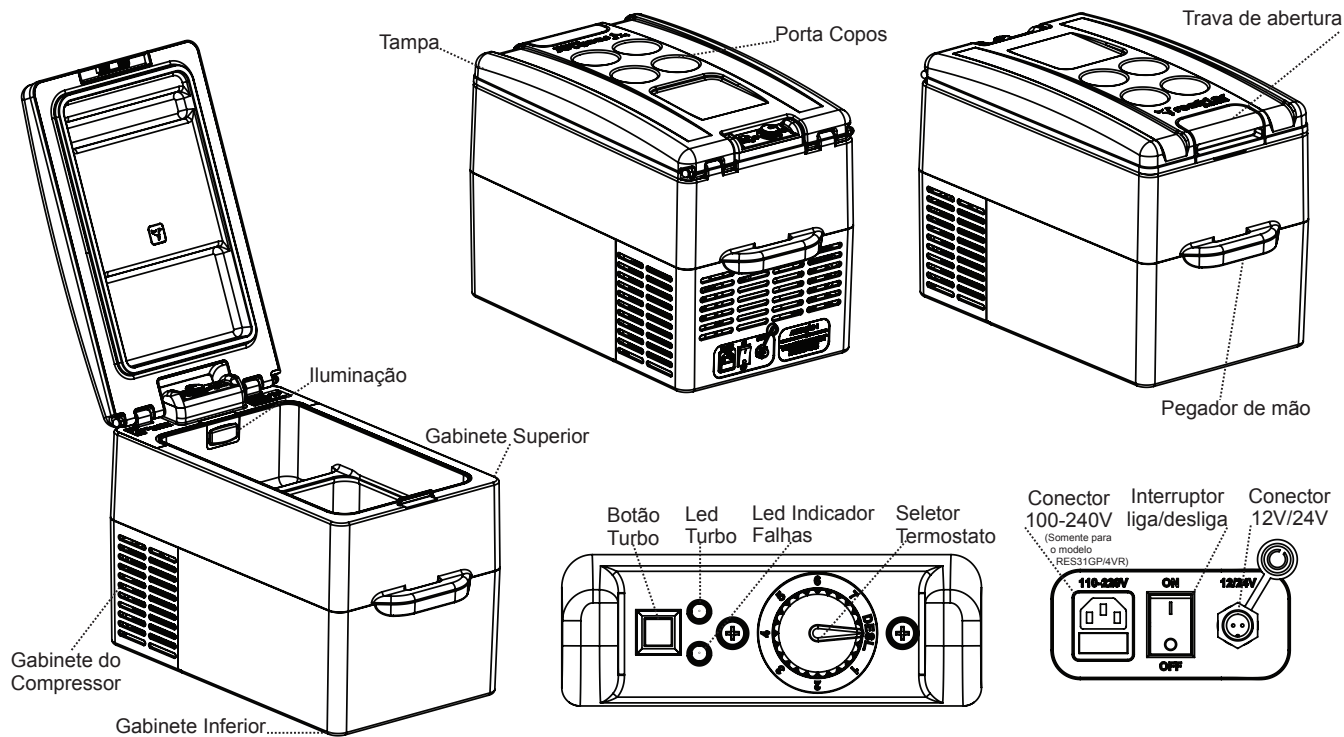
Ela é ultra portátil! Seu design se encaixa perfeitamente tanto no carro de passeio quanto no caminhão, lhe acompanhando muito bem em viagens longas, acampamentos ou mesmo na vida cotidiana.

Selecionamos o compressor eletrônico hermético pelo seu desempenho, sistema de amortecimento de impacto e vibração, além do seu baixo nível de ruído. Inclui um sistema eletrônico com detecção de falhas e proteção para inclinação de até 15°, sem prejudicar sua operação.

# 3.1 Descrição da Geladeira Externa 67 Litros RES67GE

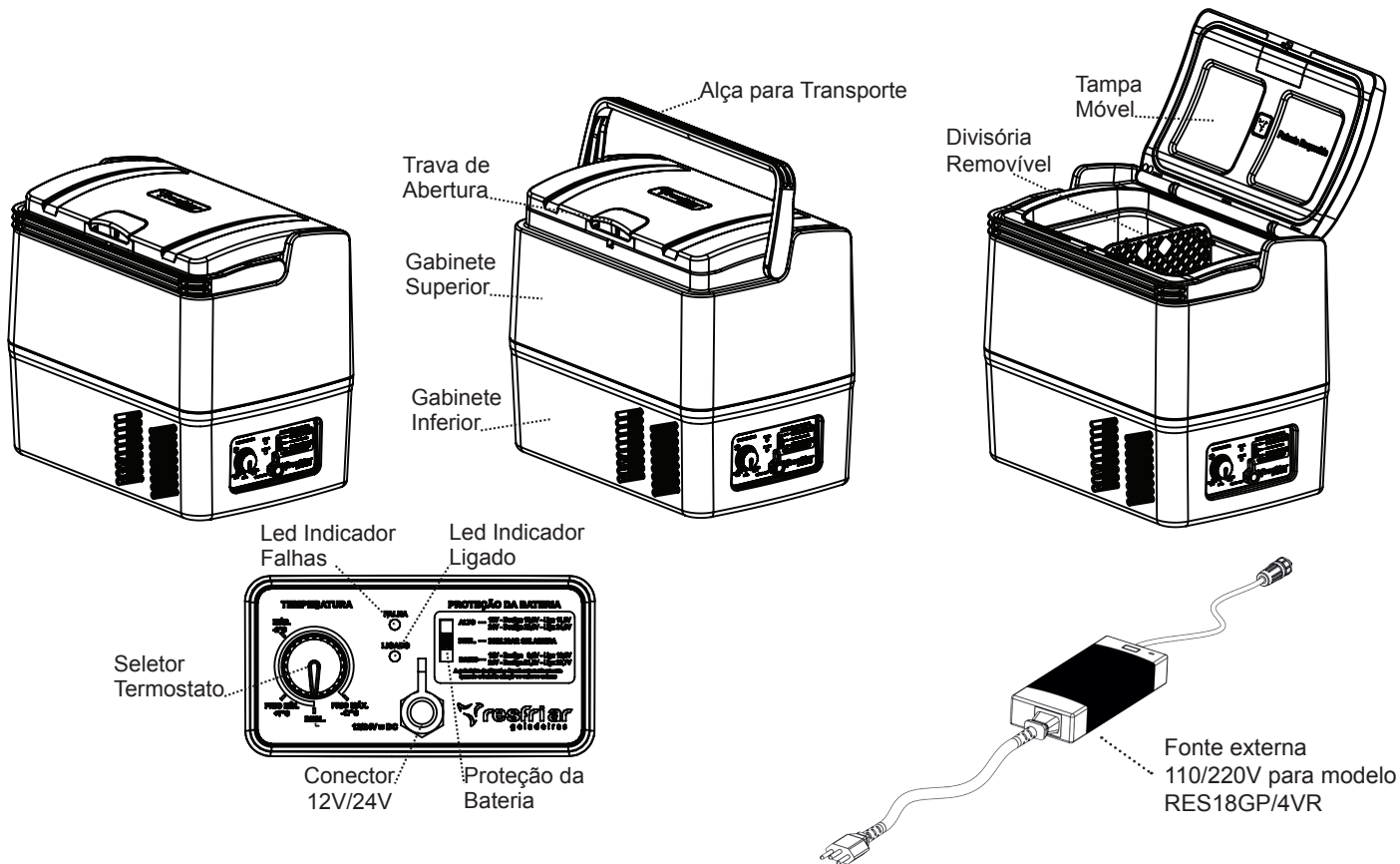


## 3.2 Descrição da Geladeira 31 Litros RES31GP / RES31GP/4VR

























# 3.3 Descrição da Geladeira 18 Litros RES18GP / RES18GP/4VR



# 4. Informações Técnicas

	RES67GE	RES31GP	RES31GP/4VR	RES18GP	RES18GP/4VR
<b>Volume</b>	67L	31L	31L	18L	18 L
<b>Peso (aprox.) sem embalagem</b>	27,5kg	15kg	15,5kg	13kg	13,5kg
<b>Tensão (V)</b>	12/24V 	12/24V 	12/24V  100/240 50/60Hz 	12/24V 	12/24V  100/240 50/60Hz 
<b>Corrente (A)</b>	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5 100/240 50/60Hz  : 0,7-1,3	12V  : 3,2 ± 0,5 24V  : 1,6 ± 0,5	12V  : 3,2 ± 0,5 24V  : 1,6 ± 0,5 100/240 50/60Hz 0,6 - 1,2
<b>Faixa de refrigeração</b>	Congelador: -7,7°C até -17,3°C Geladeira: +4°C até -7,6°C	+2°C até -21°C	+2°C até -21°C	+7°C até -17°C	+7°C até -17°C
<b>Dimensões (LxAxP) em mm</b>	495x535x595	345x422x630	345x422x630	297x405x452	297x405x452
<b>Certificados</b>	Isento	Isento	 IPX4	Isento	 IPX4
<b>Quantidade de Fluido Refrigerante R134a</b>	50g	42g	42g	37g	37g

# 5. Utilizando a Geladeira

- Antes de colocar em funcionamento a nova geladeira, ela deverá ser limpa com um pano úmido.
- A geladeira deve ser ligada em corrente contínua de 12/24V DC ou em 100-240V AC 50/60Hz.
- Colocando em funcionamento a geladeira:
  - Ligar o botão liga / desliga.
  - Troque a posição do seletor do termostato da posição DESL. para a posição desejada de 1 a 7.

O sistema de proteção do compressor atuará desligando e ligando o compressor quando a bateria atingir os seguintes valores:

Tensão	--- 12V	--- 24V
Desliga	--- 9,6V	--- 21,3V
Liga	--- 10,9V	--- 22,7V

Assim, o usuário não corre o risco de ficar sem energia para a partida do seu veículo. O sistema voltará a funcionar automaticamente, após a normalização da carga.

Os modelos RES18GP e RES18GP/4VR contam com seletor de proteção de bateria. Nesses modelos é possível escolher entre duas faixas de proteção.

	<b>Alto</b>		<b>Baixo</b>	
Voltagem	--- 12V	--- 24V	--- 12V	--- 24V
Desliga	--- 10,5V	--- 23,0V	--- 9,6V	--- 21,3V
Liga	--- 11,8V	--- 24,5V	--- 10,9V	--- 22,7V

# 6. Funcionamento

---

- Função Turbo (RES67GE, RES31GP, RES31GP/4VR).

-Esta função permite um rápido resfriamento dos alimentos e líquidos no interior da sua geladeira.

Através da função turbo, o compressor trabalhará numa rotação maior que a inicial, promovendo maior troca térmica. Salientamos que o consumo de energia irá aumentar durante este período e é aconselhável utilizar esta função enquanto o motor estiver ligado.

Cuidado: Utilizando a função turbo, a geladeira ficará com temperatura baixa e isto pode causar o congelamento dos alimentos.

- O tempo programado de duração da função turbo é de 30 minutos. Após este período e de modo automático, a geladeira voltará a trabalhar na rotação e capacidade iniciais.
- Para acionar a função turbo, pressione o botão de acionamento na caixa de comando.
- Tão logo for pressionado, o LED de cor Azul irá ligar. Neste momento, inicia-se a contagem regressiva do tempo e o compressor aumenta sua rotação.

<b>Capacidade de Refrigeração</b>	<b>Até 50% Superior</b>
Consumo Máximo	80W
Corrente Elétrica Máxima	6,0A ~ 12V

- Para interromper a contagem regressiva antes dos 30 minutos programados e desligar a função Turbo, basta pressionar novamente o botão do Turbo. Neste momento, o LED de cor azul irá desligar .
- Este procedimento pode ser feito a qualquer momento.

Obs.: durante o funcionamento da função Turbo, o termostato fica sem função, portanto não há necessidade de alterar sua posição.

#### Dicas e cuidados:

- Evite utilizar a função Turbo continuamente, pois irá aumentar significativamente o consumo de energia e, em casos de calor excessivo, poderá ocorrer o desligamento da geladeira por superaquecimento do compressor.
- Evite ligar a função Turbo com a geladeira vazia, pois isso só irá gerar desperdício de energia.
- Preferencialmente, utilize a função Turbo para resfriamento de líquidos.
- Garanta que a tampa esteja fechada e bem vedada na utilização deste recurso para não prejudicar o desempenho e desperdiçar energia além de evitar a formação excessiva de gelo.
- Caso seja utilizado o tombador para descarregar o caminhão, a geladeira deverá ser desligada antes e religada após 2 horas do processo.

# 7. Regulagem da Temperatura

---

Recomendação para seleção da posição do termostato:

Posição 1 Frio Mínimo	Temperatura interna se mantém positiva.	Refrescar bebidas e alimentos.
Posição 3 Frio Médio	Temperatura interna levemente negativa.	Resfriar bebidas e alimentos.
Posição 7 Frio Máximo	Temperatura interna extrema (baixa).	Congelamento.

**Lembre-se:**

- Quanto mais tempo a geladeira permanecer ligada nas posições 5, 6 ou 7, maior o consumo de energia.
- No ponto máximo de resfriamento, posição final do termostato, a geladeira se desligará automaticamente ao atingir a temperatura mínima.
- A temperatura interna pode variar de acordo com a quantidade de aberturas da porta.
- Para uma melhor adequação da temperatura interna da geladeira, deve-se levar em consideração a temperatura do ambiente e a exposição ao sol do produto. Sendo assim, é aconselhável o incremento de 1 ou 2 níveis no termostato nessas condições de uso.

## 8. Instalação RES67GE

---

Antes de ligar sua geladeira pela primeira vez, aguarde pelo menos 4 horas após a instalação para estabilizar o fluido refrigerante no sistema.

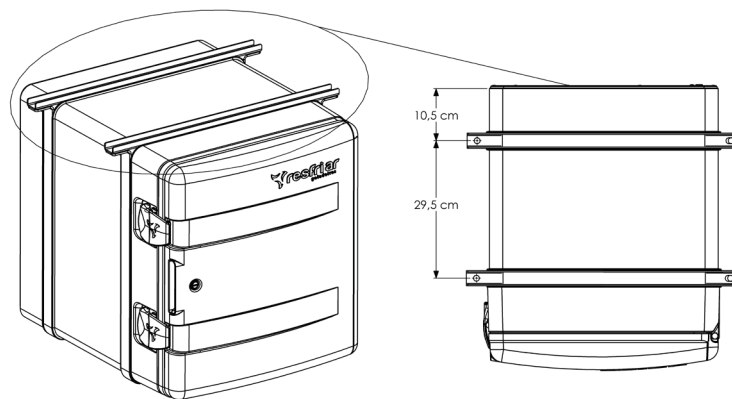
A instalação deve ocorrer na carroceria do caminhão ao lado da caixa de rancho, em local com boa circulação de ar para um melhor desempenho. Instalação em locais não apropriados (sobre plataformas) não será coberta pela garantia.

Use duas ou mais pessoas para mover ou instalar a geladeira.

A maneira de fixar a geladeira depende da marca, ano e modelo da carroceria, de acordo com o espaço existente.

É importante que seja fixada com parafusos que permitam soltar a geladeira em caso de necessidade.

Utilize, preferencialmente, os suportes fornecidos pela Resfri Ar que foram adequadamente desenvolvidos para este projeto e função. Instale-os de acordo com o desenho a seguir:



Para o perfeito funcionamento da geladeira, a instalação da rede elétrica deve obedecer aos seguintes critérios:

- Deve-se respeitar a polaridade indicada no chicote elétrico (positivo e negativo). A cor vermelha refere-se ao positivo e a cor preta ao negativo. Caso ligue os cabos invertidos, o fusível irá queimar, sendo necessária a sua substituição. Utilizar conectores exclusivos para a ligação da geladeira na bateria (RES67GE).
- Recomenda-se respeitar as seguintes distâncias no momento da instalação:
  - Traseira: 15 cm da longarina do chassi
  - Superior: 10 cm
  - Lateral: 10 cm
- Tome o cuidado de sempre deixar um local para a circulação do ar nas laterais da geladeira e na traseira para o compressor.
- Desligue a geladeira da alimentação se for soldar algum item para não comprometer seu funcionamento.
- A geladeira possui sistema de refrigeração com fluido refrigerante ecológico R134a. Por segurança, deve-se aguardar, por pelo menos 30 segundos, para trocar a tensão de alimentação do compressor de 12V para 24V e vice-versa.
- O comprimento do chicote elétrico disponibilizado para a instalação elétrica é de 300 mm.
- O fusível é ligado em série com o cabo positivo, que encontra-se no compartimento interno junto ao compressor.

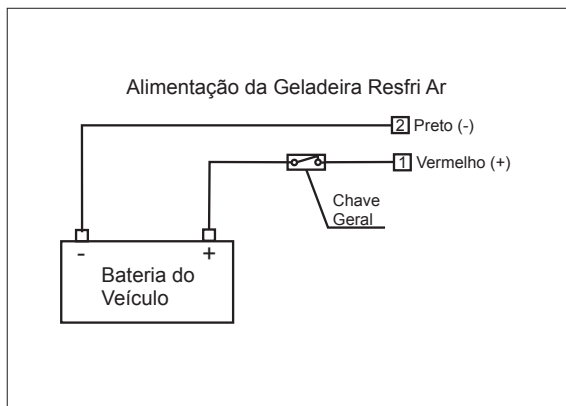


Tabela de definição de bitola de cabo de acordo com a tensão de alimentação e seu comprimento:

Secção transversal	Máximo comprimento Operação 12V	Máximo comprimento Operação 24V
[mm <sup>2</sup> ]	[m]	[m]
2,5	2,5	5
4	4	8
6	6	12
10	10	20

Utilize um fusível de 15A.



## *8.1 Instalação RES31GP / RES31GP/4VR / RES18GP / RES18GP/4VR*

---

Tome o cuidado de sempre colocar sua geladeira em local com boa circulação de ar nas laterais e traseira para um melhor desempenho. Não deve ser colocada na parte externa do veículo. Evitar colocar a geladeira em locais que não sejam planos.

A geladeira possui sistema de refrigeração com fluido refrigerante ecológico R134a. Por segurança, deve-se aguardar, por pelo menos 30 segundos, para trocar a tensão de alimentação do compressor de 12V para 24V e vice-versa.

## *9. Descongelamento*

---

Ao visualizar uma camada de gelo igual ou superior a 1 cm em torno do congelador, recomenda-se fazer o descongelamento. Assim, evitará a redução do desempenho da geladeira.

- Retire todos os alimentos da geladeira. Recomenda-se colocá-los em um recipiente térmico.
- Coloque o termostato na posição DESL.
- Desligue a geladeira da tomada.
- Deixe a tampa aberta.
- Após o gelo derreter, retire a água que restou, sem virar a geladeira. O não cumprimento dessa instrução pode danificar o aparelho.
- Proceda com a limpeza interna da geladeira utilizando panos macios e limpos com água e sabão neutro.
- Não utilize quaisquer meios elétricos, mecânicos ou químicos para acelerar o degelo.

# 10. Limpeza Interna

---

- Antes de cada limpeza desligue a geladeira.
- Evite utilizar espátulas, escovas, objetos cortantes, pontiagudos, entre outros materiais que possam danificar a geladeira e perfurar o congelador liberando o gás refrigerante.
- Nunca utilize produtos químicos como álcool, solventes, querosene, gasolina, água sanitária, thinner, solupan, varsol, ácidos, amoníaco, cetonas, hidrocarbonetos clorados, hidrocarbonetos aromáticos, hidrocarbonetos alifáticos, gasolina, entre outros. Se for utilizado, provocará danos a estrutura do produto, ocasionando perda de garantia.
- Utilize apenas água e sabão neutro.

# 11. Dicas e Conselhos

---

A Resfri Ar não se responsabiliza por eventuais furtos que possam ocorrer, sendo de responsabilidade do proprietário proteger sua geladeira.

Esta geladeira não pode ser instalada em locais fechados (RES67GE).

Para garantir o máximo desempenho e durabilidade do seu equipamento, recomendamos o cuidado com as seguintes ações:

- Antes de abrir a porta da geladeira, retire o excesso de poeira que pode estar acumulada em cima da porta, na gaxeta de vedação. Esta poeira poderá entrar em sua geladeira no momento da abertura da porta.
- Tenha cuidado com latas e garrafas armazenadas no interior da sua geladeira. A trepidação e vibração transmitidas poderão danificar o produto e a geladeira.
- Procure abrir a porta somente o tempo necessário para colocar ou retirar alimentos ou bebidas. Desta forma, você estará reduzindo o consumo de energia e melhorando o desempenho da sua geladeira.

- Não coloque alimentos quentes dentro da geladeira. Aguarde até que cheguem próximo da temperatura ambiente. Isto contribui para que não aumente o consumo de energia, garantindo o bom funcionamento do produto.
- Os líquidos aumentam de volume quando congelados. Por isso, tome cuidado ao armazenar garrafas ou outros recipientes fechados no congelador. Estes recipientes podem quebrar.
- Recomenda-se manter a geladeira operando por pelo menos 20 minutos antes de abastecê-la com bebidas e alimentos, tempo necessário para a estabilização da temperatura no interior do produto.
- Não apoie na porta ou faça esforços desnecessários que possam prejudicar seu alinhamento e vedação.
- Mantenha a geladeira carregada com alguns alimentos ou líquidos. Desta forma, quando o veículo estiver parado e os produtos frios, o compressor funcionará por menos tempo consumindo menos energia.
- Uma vez descongelado, o alimento não deve ser congelado novamente porque ele pode perder suas características naturais.
- Jamais perfure as paredes internas ou externas de sua geladeira ou tente modificar a configuração original, pois isso acarretará na perda da garantia e danos à geladeira.
- Mantenha a parte traseira do congelador livre para uma boa circulação de ar.
- Verifique a vedação. Caso esteja danificada, providencie a substituição.

# 12. Solução de Pequenos Problemas

Antes de entrar em contato com a Rede de Assistência Técnica autorizada pela Resfri Ar, segue uma lista das ações que podem ser feitas por você:

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Geladeira não funciona	Controle de temperatura na posição "DESL".	Colocar o termostato na posição desejada 1 a 7.
	Tensão da bateria baixa ou alta.	Recarregue ou troque sua bateria.
	Conectores desconectados.	Identifique-os pela cor e reconecte-os.
	Cabos de energia danificados.	Substitua-os se possível.
	Cabos de energia muito finos.	Utilize cabos conforme definição da tabela .
Refrigeração insuficiente	Circulação de ar nas laterais insuficiente.	A geladeira não deve ser instalada em ambientes fechados como caixas.
	Frequência de abertura da porta.	Procure abrir a porta apenas quando for necessário.
	Posição do termostato abaixo do necessário.	Ajuste o nível do termostato conforme posição desejada e que atenda aos valores recomendados.
Aquecimento nas laterais (RES67GE)	N/A	É normal, pois esta é a área escolhida para a troca térmica entre os alimentos e o ambiente. O gás refrigerante em contato com a chapa fará este trabalho. Importante deixar as laterais afastadas de outros objetos mantendo-as limpas e com boa circulação do ar.

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROVÁVEL</b>	<b>SOLUÇÃO</b>
A geladeira não liga e o LED indicador de falhas não funciona.	Não está conectado à bateria.	Verifique a ligação elétrica.
	LED queimado.	Substituir o LED.
Entrada de poeira na sua geladeira.	Gaxetas de vedação danificadas ou fora do encaixe.	Substitua ou recoloque-as no local correto.
A iluminação não funciona. (RES67GE, RES31GP, RES31GP/4VR)	Interruptor travado.	Caso esteja travado é necessária a substituição.
	Cabos desconectados.	Conecte os cabos no interruptor.
	Placa de LED com defeito.	Substitua a placa.
Suor interno	Frequência de abertura da porta.	Evite abrir a porta sem necessidade.
	Alimentos desembalados e recipientes com líquidos abertos.	Ajuste o nível do termostato conforme posição desejada e que atenda aos valores recomendados.
	Armazenamento de alimentos quentes na geladeira.	O ideal é colocar os alimentos na geladeira à temperatura ambiente ou inferior.
	Porta mal vedada.	Certifique-se que a porta esteja bem fechada impedindo a entrada de ar.
	Vedação insuficiente das gaxetas que contornam a porta.	Verifique se estão danificadas e/ou fora do local de instalação.
Suor externo	Elevada umidade do ar ambiente (normal em determinados climas e épocas do ano).	Instale sua geladeira em local de boa ventilação, respeitando as distâncias mínimas especificadas.
	Má vedação das gaxetas da porta.	Substitua as gaxetas caso estejam danificadas ou coloque-as novamente no local adequado.

# 13. Falhas Operacionais

---

A sua geladeira Resfri Ar ajuda você a esclarecer as dúvidas sobre o seu funcionamento através do sistema de Auto diagnóstico. Com ele, você poderá identificar o motivo da falha que está ocorrendo. O LED de cor vermelha que está localizado na caixa de comando faz o monitoramento do funcionamento da sua geladeira e lhe auxiliará no entendimento e na correção de eventuais falhas.

LED pisca uma vez	Tensão da bateria baixa ou falha na instalação elétrica do veículo. Geladeira foi desligada para preservar sua bateria. Verificar a tensão que está chegando a geladeira e verifique se a instalação elétrica do veículo apresenta falhas.
LED pisca duas vezes	Corrente do ventilador excedeu limite suportado pela unidade eletrônica do compressor. Limpar o ventilador e verificar se os cabos estão conectados corretamente.
LED pisca três vezes	Processo de equalização da pressão diferencial. Aguardar alguns segundos para o retorno do funcionamento da geladeira.
LED pisca quatro vezes	Aguardar alguns segundos para o retorno do funcionamento da geladeira. Quando o sistema está sobrecarregado o compressor não consegue manter sua rotação mínima de 1850 RPM.
LED pisca cinco vezes	Desligamento da unidade eletrônica por sobreaquecimento, em casos de altas temperaturas ou sistema sobrecarregado. Verificar se a instalação elétrica, porta fusível ou fusível apresentam falhas.

# 14. Garantia

---

A Geladeira Resfri Ar possui garantia contra eventuais defeitos de material ou de fabricação pelo período de um ano (doze meses) a contar da data de emissão do certificado.

A Resfri Ar compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente os componentes que sejam reconhecidos como defeituosos pelo nosso departamento técnico, desde que estejam dentro do prazo da garantia.

Caso seu equipamento apresente algum defeito dentro do prazo da garantia, procure imediatamente um de nossos distribuidores para reparar o problema.

Se o defeito não puder ser reparado em nosso distribuidor, o equipamento deverá ser retirado do veículo e enviado ao setor técnico da Resfri Ar, o qual substituirá somente o(s) componente(s) defeituoso(s).

Após reparado e testado o equipamento retornará ao distribuidor que o reinstalará em seu veículo.

Em hipótese alguma a Resfri Ar fará a troca do equipamento por um novo, apenas por causa de um componente defeituoso.

## **ESTA GARANTIA NÃO COBRE OS SEGUINTE ITENS:**

- a) Danos causados por acidentes;
- b) Chicotes elétricos cortados ou danificados;
- c) Unidade eletrônica com qualquer sinal de violação;
- d) Todo e qualquer componente em que a etiqueta com a data de fabricação/montagem esteja violada;
- e) Emprego de peças não originais Resfri Ar e manutenção em oficinas ou técnicos não autorizados;
- f) Condições que caracterizem uso inadequado;
- g) Perfurações na estrutura;
- h) Evaporador com perfuração por objetos pontiagudos;
- i) Utilização da geladeira em situações não especificadas neste manual;

Os componentes não cobertos pela garantia, poderão ser consertados pela Assistência Técnica Autorizada Resfri Ar, mediante aprovação do orçamento pelo cliente.

Qualquer dúvida, entre em contato com a área de relacionamento com o cliente, através do número **0800 701 1880**.

# Dear **User**

---

*Thank you for purchasing a Resfri Air product.*

*If you are looking for comfort, safety and convenience you made the right choice in acquiring a Resfri Ar refrigerator.*

*This manual contains the necessary information to help you with the installation, operation and maintenance of your refrigerator.*

*Please read the instructions carefully and if you have any further questions, please contact our Customer relationship area through the number +55 54 3511 1107 or by email [export@resfriar.com.br](mailto:export@resfriar.com.br).*



# Index

---

1.	<i>Environmental Care</i> .....	26	7.	<i>Temperature Adjustment</i> .....	36
2.	<i>Safety Instructions</i> .....	27	8.	<i>RES67GE Installation</i> .....	37
3.	<i>Refrigerators Description</i> .....	28	8.1	<i>RES31GP / RES31GP/4VR / RES18GP / RES18GP/4VR Installation</i> .....	39
3.1	<i>External Refrigerator 67 liters RES67GE</i> .....	29	9.	<i>Defrosting</i> .....	39
3.2	<i>Refrigerator Portable 31 liters RES31GP / RES31GP/4VR (4 voltages)</i> .....	30	10.	<i>Cleaning and Maintenance</i> .....	40
3.3	<i>Refrigerator Portable 18 liters RES18GP / RES18GP/4VR (4 voltages)</i> .....	31	11.	<i>Tips</i> .....	40
4.	<i>Technical Information</i> .....	32	12.	<i>Troubleshooting</i> .....	42
5.	<i>Using the refrigerator</i> .....	33	13.	<i>Operational Failures</i> .....	44
6.	<i>Operation</i> .....	34	14.	<i>Warranty</i> .....	45

# *1. Environmental Care*

---

- Resfri Ar has a management system of dangerous substances certified according to the ISO 14001 standards.
- The package material is recyclable. When disposing the package, send it to recycling companies.
- When disposing of this product, seek for recycling companies and pay attention to the applicable disposal regulations.
- This product uses environmentally friendly refrigerant gas that does not harm the ozone layer and has reduced potential of greenhouse gas emissions.

## 2. Important Safety Instructions

---

**Please, carefully read all the instructions in this manual before starting the device. They will ensure your own safety.**

- If the connection cable or other parts have any damages, do not use the device. In case of any defect, the repairing service must be carried out by an authorized service center.
- Never tilt the refrigerator more than 15° degrees. If you do not comply this warning your device can be damaged.
- Never immerse the device or connecting cables in water or other liquids.
- Do not touch the connecting cable with wet hands.
- Do not use accessories if they are not original. The use of non-original accessories can impair the functioning of the appliance, it can cause damages to the user and it will imply in the loss of the warranty.
- Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat generated during normal operation is able to dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered.
- Under no circumstances attempt to disassemble or repair the equipment. Any replacement of damaged parts should be done by an authorized service center.
- The Commercial Invoice and the Warranty certificate are important documents and must be kept for warranty purposes.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience and knowledge, unless instructed to use the appliance or under the supervision of a person responsible for their safety.
- It is recommended that children be supervised to ensure that they are not playing with the appliance.

# 3. Refrigerator's Description

---

## **RES67GE (EXTERNAL REFRIGERATOR 67 LITERS)**

The External refrigerator was designed for the application in severe conditions and it has a high performance even under strong weather conditions such as sun, rain, dust, exposure to excessive heat and even when it is submitted in steep slopes, to shocks and to vibration.

With an excellent cabinet structure, fastening elements and components, Resfri Ar Refrigerator provides the user with greater reliability while traveling.

## **RES31GP (PORTABLE REFRIGERATOR 31 LITERS - BIVOLT) / RES31GP/4VR (PORTABLE REFRIGERATOR 31 LITERS - 4 VOLTAGES)**

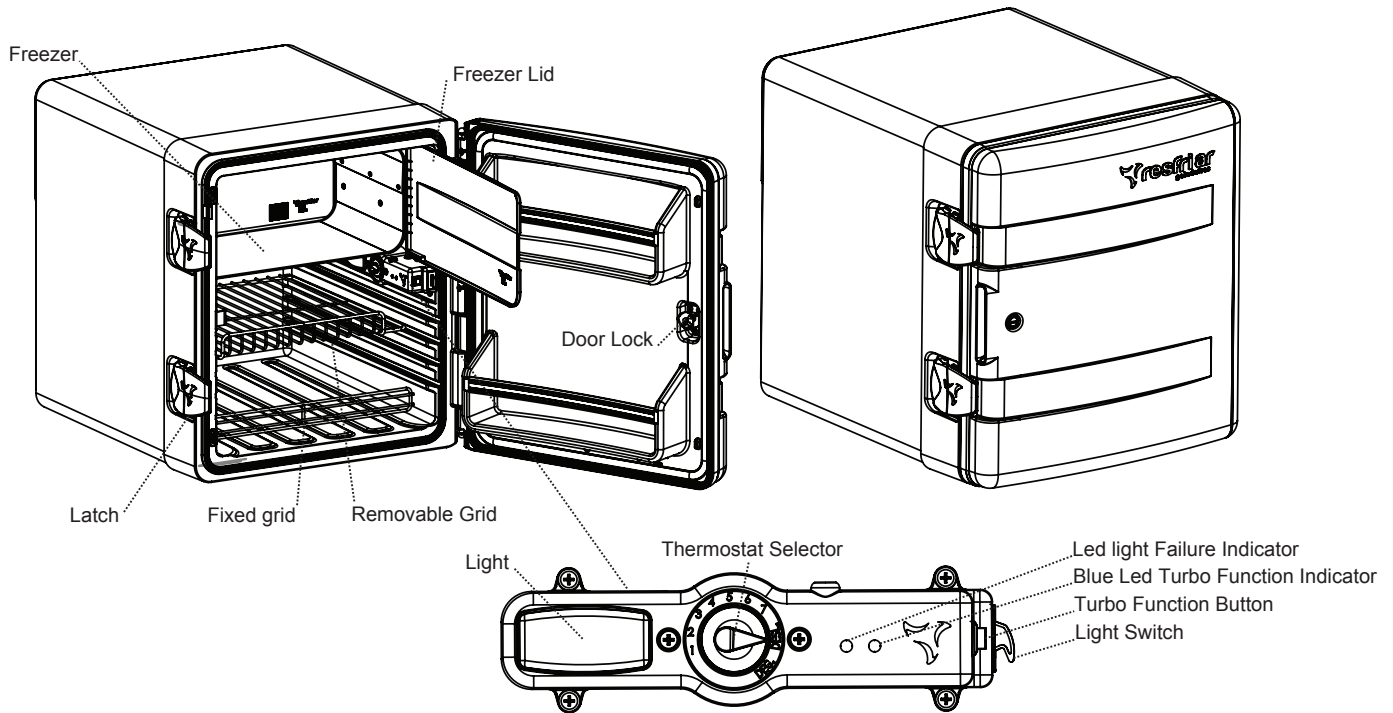
Synonym of convenience and comfort at all times, it is portable and has a space to meet the most diverse needs, being able to be used in any type of vehicle or application.

## **RES18GP (PORTABLE REFRIGERATOR 18 LITERS - BIVOLT) / RES18GP/4VR (PORTABLE REFRIGERATOR 18 LITERS - 4 VOLTAGES)**

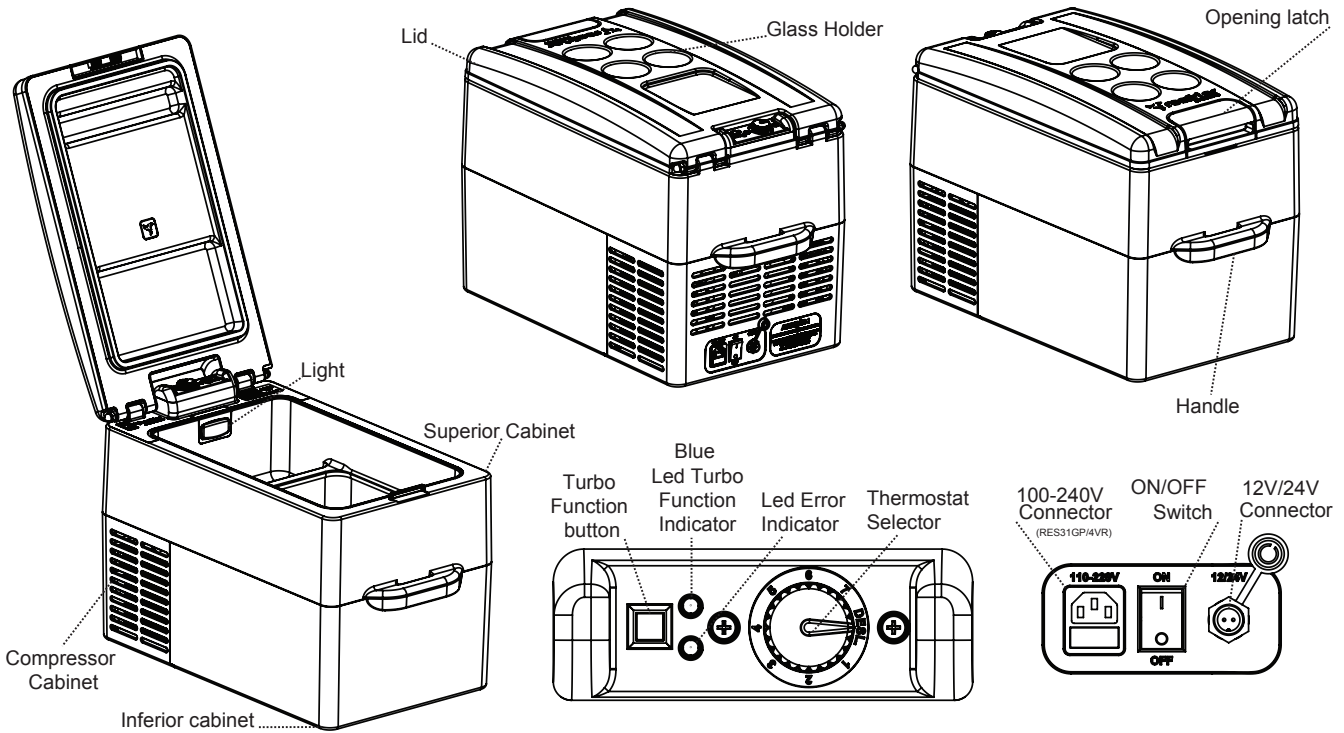
It is ultra-portable! Its design fits perfectly in both the car and the truck, accompanying you very well on long trips, camps or even in your daily life.

We selected the hermetic electronic compressor for its performance, impact and vibration damping system, as well as its low noise level. It includes an electronic system with failure detection and protection for inclination up to 15° without harming its operation.

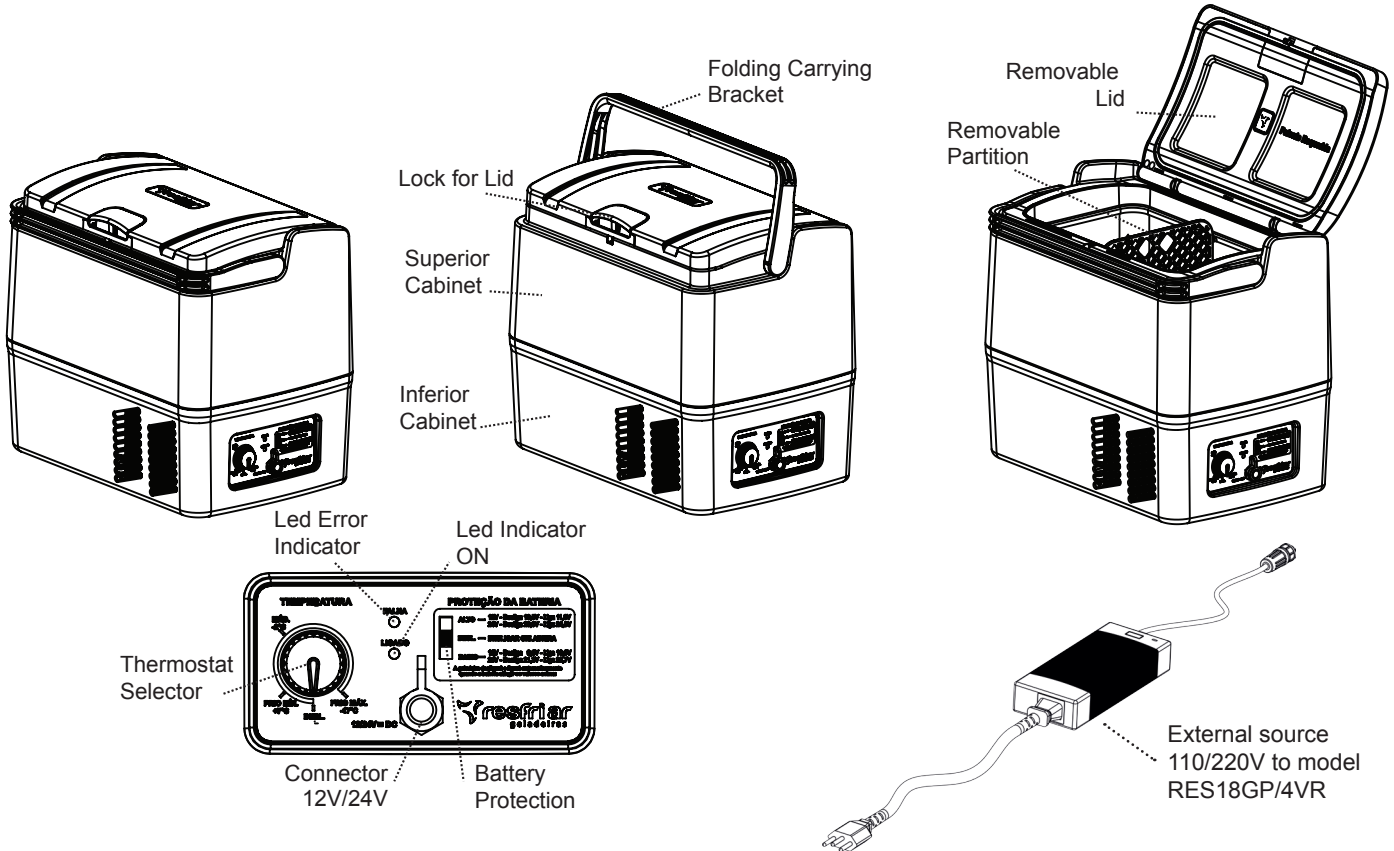
# 3.1 External Refrigerator 67 liters RES67GE Description
























# 3.2 Refrigerator 31 liters RES31GP / RES31GP/4VR Description



# 3.3 Refrigerator 18 liters RES18GP / RES18GP/4VR Description



# 4. Technical Information

	RES67GE	RES31GP	RES31GP/4VR	RES18GP	RES18GP/4VR
<b>Capacity</b>	67L	31L	31L	18L	18L
<b>Net Weight</b>	27,5kg	15kg	15,5kg	13kg	13,5kg
<b>Voltage (V)</b>	12/24V 	12/24V 	12/24V  100/240 50/60Hz 	12/24V 	12/24V  100/240 50/60Hz 
<b>Rated Current</b>	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5 100/240 50/60Hz  : 0,7-1,3	12V  : 3,2 ± 0,5 24V  : 1,6 ± 0,5	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5 100/240 50/60Hz  : 0,6-1,2
<b>Cooling Range</b>	Freezer: -7,7°C to -17,3°C Refrigerator: +4°C to -7,6°C	+2°C to -21°C	+2°C to -21°C	+7°C to -17°C	+7°C to -17°C
<b>Dimensions (WxHxD) in mm</b>	495x535x595	345x422x630	345x422x630	297x405x452	297x405x452
<b>Certificates</b>	NA	NA	 IPX4	NA	 IPX4
<b>Coolant Fluid R134a Quantity</b>	50g	42g	42g	37g	37g



# 5. Using the refrigerator

---

- Before starting to use the new refrigerator you should clean it with a damp cloth.
  - The refrigerator must be plugged in direct current 12 / 24V DC or in 100-240V AC 50 / 60Hz.
  - Turning on the refrigerator:
    - Switch on the refrigerator pressing the on/off button.
    - Change the position of the thermostat selector from the OFF position to the desired position from 1 to 7.
- The compressor safety system will turn on and off the compressor if the battery power reaches the following ratings:

Voltage	⎓ 12V	⎓ 24V
Turn Off	⎓ 9,6V	⎓ 21,3V
Turn On	⎓ 10,9V	⎓ 22,7V

This way there is no risk for the user of running out of power to the vehicle ignition. The system will operate automatically after the battery charge becomes normal again.

The RES18GP and RES18GP/4VR models feature a battery protection selector. In these models it is possible to choose between two protection bands.

	High		Low	
Voltage	⎓ 12V	⎓ 24V	⎓ 12V	⎓ 24V
Turn Off	⎓ 10,5V	⎓ 23,0V	⎓ 9,6V	⎓ 21,3V
Turn On	⎓ 11,8V	⎓ 24,5V	⎓ 10,9V	⎓ 22,7V

# 6. Operation

---

- Turbo Function (RES67GE, RES31GP, RES31GP/4VR)

This feature allows a quick cooling of food and liquids inside your refrigerator. Through the turbo function the compressor will work at a higher rotation than the initial one, promoting a higher heat exchange. We emphasize that the power consumption during this period will increase and we recommend you to use this function while the engine is running.

Warning: while using the turbo function the refrigerator will be at a low temperature that can freeze the food.

- The programmed timing of the turbo function is 30 minutes. After this period the refrigerator will automatically operate at normal starting rotation and capacity.
- To activate the turbo feature, press the turbo function on the control panel
- Once the button is pressed the blue Led light will turn on. Then the timer countdown will start and the compressor will increase the rotation.

<b>Cooling capacity</b>	<b>Until 50% higher</b>
Maximum consumption	80W
Maximum electrical current	6,0A ~12V

- To interrupt the timer countdown before the settled time and turn off the turbo function just press the button again. The blue Led light will turn off.

- This procedure can be done at any time.

Note: when activating the turbo function the thermostat selector is not available, therefore there is no need to change its position.

#### Tips and precautions:

- Avoid using the turbo feature continuously as it will increase considerably power consumption and, in case of excessive heat, the refrigerator can be shutdown due to the compressor overheating.
- Avoid using the turbo function with the refrigerator empty as it will be a waste of power.
- The turbo function should be preferably used for cooling liquids.
- Make sure the refrigerator's lid is well closed and sealed when using the turbo feature. This will avoid performance problems, waste of power and the excessive ice formation.
- If truck needs to be unload, the refrigerator must be switched off before it and reconnected after 2 hours of the process.

# 7. Temperature setting

---

## Recommended thermostat position:

Position 1 Minimum Cold	Internal temperature remains positive	To refresh beverages and food
Position 3 Medium Cold	Internal temperature slightly negative	To cool beverages and food
Position 7 Maximum Cold	Internal temperature extremely cold	Food freezing

## Remember:

- As longer the refrigerator thermostat remains in the position 7 as higher is the power consumption.
- At the maximum cooling, final position of the thermostat selector, the refrigerator will automatically switch off when reaches the minimal temperature.
- The internal temperature may vary according to the number of door openings.
- For better adaptation of the refrigerator's internal temperature, the ambient temperature and the sun exposure of the product must be taken into account. Therefore, it is advisable to increase 1 or 2 levels in the thermostat under these conditions of use.

# 8. RES67GE Installation

---

Before turning on the refrigerator for the first time, wait at least 4 hours after the installation to let the refrigerant fluid stabilize in the system.

The installation must be done on the truck body close to the food storage box (kitchen), in a place with good air circulation for better performance. Installation at inappropriate locations (on platforms) will not be covered under warranty.

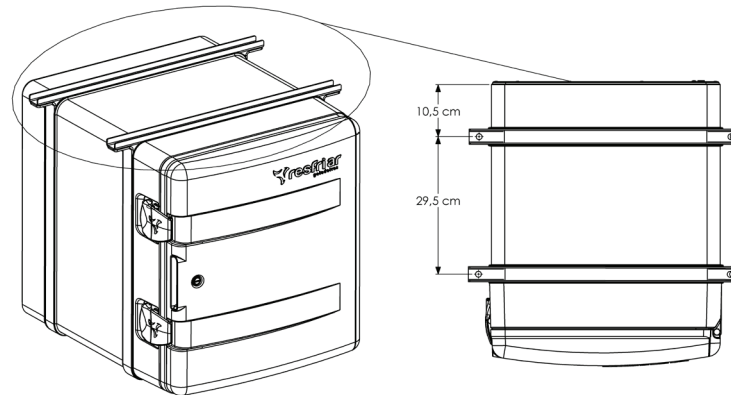
Seek the assistance of two or more people to move and install the refrigerator.

The way of fastening the refrigerator depends on the brand, year and model of the truck body and according with the available space.

It is important to use screws easy to lose in case it's needed to unscrew.

Use preferably the supports provided by Resfri Air that were properly designed for this project and function.

Installation according to follow drawing:

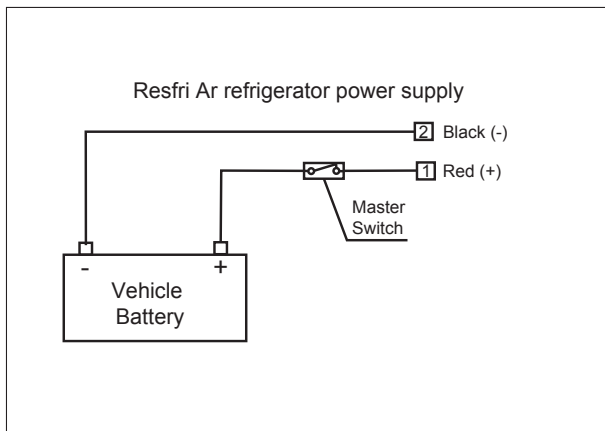


For the perfect operation of the refrigerator, the installation of the power network must obey the following criteria:

- Observe the polarity indicated on the electric wiring (positive and negative). The red color refers to the positive and the black color refers to the negative. In case you plug the inverted wires the fuse will burn out and replacement will be needed. Use the exclusive connectors to plug the refrigerator to the battery (RES67GE).

It's recommended to observe the following spaces while making the installation:

- Back: 15cm from the chassis frame
- Upper: 10cm
- Lateral: 10cm
- Make sure to leave some free space for the air circulation on the sides for the refrigerator and in the back for the compressor.
- Unplug the refrigerator from the power supply if welding any item, to avoid compromising its operation.
- The refrigerator cooling system operates with ecological refrigerant R134a.
- For safety reasons you must wait for at least 30 seconds to switch the compressor from 12V voltage to 24V and so on.
- The electric wire length available for the electrical installation is 300mm.
- The fuse should be connected in series with the positive wire, which is in the inner compartment next to the compressor.



Wire gauge definition table according to the power supply voltage and its length:

Cross Section	Maximum Length when in 12V	Maximum Length when in 24V
[mm2]	[m]	[m]
2,5	2,5	5
4	4	8
6	6	12
10	10	20

Use a 15A fuse

## *8.1 RES31GP / RES31GP/4VR / RES18GP/4VR Installation*

---

Beware of putting the refrigerator in an area with good air circulation at the sides and the back for a better performance. Avoid placing the refrigerator in places other than flat.

The refrigerator cooling system operates with ecological refrigerant R134a. For safety reasons you must wait for at least 30 seconds to switch the compressor from 12V voltage to 24V and so on.

## *9. Defrosting*

---

When observing an ice layer of 1cm or more around the freezer, it is recommended to defrost it. This will prevent the reduction of the refrigerator's performance.

- Remove all the food from the refrigerator. It is best to place them in a thermal container.
- Set the thermostat to Off position
- Unplug the refrigerator from the power supply.
- Leave the lid open
- After the ice melts remove the remaining water without tilting the refrigerator. Failure to comply with this rule may result in the damage of the equipment.
- Clean the refrigerator using soft and clean cloths washed in water and neutral soap
- Do not use any electrical, mechanical or chemical means to accelerate the defrosting

# 10. *Cleaning and Maintenance*

---

- Before every cleaning, turn off the refrigerator.
- Avoid using spatulas, brushes, sharp objects, among other materials that could damage the refrigerator and to drill the freezer surface releasing the refrigerant.
- Never use chemicals such as alcohol, solvents, kerosene, gasoline, bleach, thinner, solupan, varsol, acids, ammonia, ketones, chlorinated hydrocarbons, aromatic hydrocarbons, aliphatic hydrocarbons among others. The use of the above products will damage the product structure resulting in the loss of the warranty.
- Apply only neutral soap and water when cleaning.

# 11. *Tips*

---

Resfri Ar is not responsible in case of theft that may occur and it is the responsibility of the owner to protect his refrigerator. This refrigerator should not be installed in closed places (RES67GE).

To ensure maximum performance and durability of your equipment, we recommend caution in the following:

- Before opening the refrigerator door, remove any excess of dust that may accumulate on top of the door in the gasket. This dust may enter your refrigerator when the door is opened.
- Be careful with cans and bottles stored inside your refrigerator. The vibration may damage the products and the refrigerator.
- Open the door only as long as it takes to load or remove food or drinks. So, you will be reducing power consumption and improving the performance of your refrigerator.



- Do not put hot food inside the refrigerator. Wait until they reach room temperature. This will avoid the increase of power consumption, ensuring the proper functioning of the product.
- Liquids increase in volume when frozen. Therefore, be careful when storing bottles or other closed containers in the freezer. These containers may break.
- It is recommended to keep the refrigerator operating for at least 20 minutes before storing beverages and food. It is the time required to stabilize the temperature inside the refrigerator.
- Do not lean or make pressure on the cover. That could impair the refrigerator's alignment and sealing.
- Keep the refrigerator filled with some food or liquid. In this way, when the vehicle is stationary and the products are already cold, the compressor will run for less time consuming less power.
- Once defrosted the food should not be frozen again because it may lose its natural properties.
- Do not use perforating materials on the internal or external walls of your refrigerator or try to modify the original configuration as this will result in the loss of warranty and can also damage the refrigerator.
- Keep the back part of the refrigerator free of obstructions for a good air circulation.
- Check the sealing of the cover. If damaged, it must be replaced.

# 12. Troubleshooting

---

Before contacting the Authorized Technical Service, please see the check list that can be done by yourself:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Refrigerator does not work	Temperature control in OFF position	Set the thermostat to the desired position from 1 to 7
	Low or high battery voltage	Recharge or replace the battery
	Connectors unplugged	Identify them by color and reconnect them
	Damaged power supply cables	Replace them if possible
	Very thin Power supply cables	Use cables as defined in the table chart
Insufficient cooling	Insufficient air circulation on the sides	Refrigerator should not be installed inside closed places such as boxes.
	Frequency of door or lid opening	Open the door or lid only when necessary
	Thermostat position below required	Set the thermostat to the desired position and according to recommended levels
Heating on the sides	N/A	This heating is normal, as this is the area chosen for temperature exchange between food and the environment. The refrigerant gas in contact with the metallic parts will do this job. It is important to leave the sides away from other objects keeping them clean and with good air circulation. (RES67GE)

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
The refrigerator does not turn on and the failure indicator LED does not work.	The refrigerator is not connected to the battery	Check the electrical connection
	The LED light is burned out	Replace the LED light
Dust entering in your refrigerator	Damaged sealing gaskets or out of the socket	Replace the damaged sealing gaskets or reposition them accordingly
The lighting does not work (RES67GE, RES31GP, RES31GP/4VR)	Switch is locked	Replacement is required
	Cables are unplugged	Connect the cables to the power
	Defective LED board	Replace the LED board
Condensation of liquids internally	Frequency of door or lid opening	Open the door or lid only when necessary
	Unpacked food and open containers with liquids	Pack food and close the containers with liquids properly
	Storage of hot food in the refrigerator	It is preferable to put the food in the refrigerator at room temperature or even cooler
	Poorly closed lid	Make sure that the lid is properly closed preventing the entry of air
	Insufficient sealing of gaskets around the lid	Make sure the sealing gaskets are not damaged or in the right position
Condensation of liquids externally	High air humidity (normal in certain climates and seasons)	Install the refrigerator in a place with good air circulation, observing the distances required
	Poor sealing of the lid gaskets	Make sure the sealing gaskets are not damaged or in the right position

# 13. Operational Failures

---

Through the Auto Diagnosis system Resfri Ar refrigerator can assist you to clarify doubts about its own operation. With this system you can identify the reason for the occurring failure.

The red LED light located in the control panel is monitoring the operation of your refrigerator and will assist you in understanding and correcting eventual issues:

LED flashes once	Low battery voltage or problems in the vehicle's electrical installation. Refrigerator was turned off to preserve power. Check the tension that is reaching the refrigerator and if there is any problem with the electrical installation of the vehicle.
LED flashes twice	The fan current exceeded the limit supported by the electronic compressor unit. Clean the fan and check if the cables are connected accordingly.
LED flashes three times	Equalization process of differential pressure. Wait a few seconds for the refrigerator to return to its normal operation.
LED flashes four times	Wait a few seconds for the refrigerator to return to its normal operation. When the system is overloaded the compressor cannot keep its minimum rotation of 1850 RPM.
LED flashes five times	Shutdown of the electronic unit due to overheating, in cases of high temperatures or overloaded system. Check if the electrical installation, fuse holder or fuse have any problems.

# 14. Warranty

---

Resfri Air refrigerator is guaranteed against possible material defects or manufacturing defects for a period of one year (twelve months) from the date of issue of the certificate.

Resfri Air takes responsibility for repairing or replacing components that are recognized as defective by our technical department free of any charges, being them inside of the warranty period.

If your equipment is defective during the warranty period, immediately contact one of our distributors to repair the problem.

If the problem cannot be solved at our distributor, the equipment must be removed from the vehicle and sent to the technical department at Resfri Air. They will check and replace only the defective components.

After repaired and tested, the equipment will be returned to the distributor, who will reinstall the refrigerator in your vehicle.

Under no circumstances Resfri Air will exchange the equipment for a new one only because of a defective component.

## **THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE FOLLOWING ITEMS:**

- a) Damages caused by accidents;
  - b) Cut or damaged electric wiring;
  - c) Electronic unit with any violation signs;
  - d) Any component in which the label with the date of manufacturing /assembling is violated;
  - e) Use of non-original Resfri Ar parts and repairing in unauthorized workshops or technicians;
  - f) Conditions of use considered inappropriate;
  - g) Perforations in the structure;
  - h) Evaporator with perforation by sharp objects;
  - i) Use of the refrigerator in situations not specified in this manual;
- The components not covered by the warranty, may be repaired by Resfri Ar´s Authorized Technical Assistance upon the prior approval of the budget by the customer.

If you have any questions, please contact the customer relationship center at **+55 54 3511 1107** or by email [export@resfriar.com.br](mailto:export@resfriar.com.br)

# *Estimado* **Usuario**

---

*Gracias por adquirir un producto Resfri Ar.*

*Si usted está en busca de confort, seguridad y practicidad, ha hecho la elección correcta en adquirir la heladera Resfri Ar.*

*Ese manual contiene las informaciones necesarias para ayudarle en la instalación, operación y mantenimiento de su heladera.*

*Lea con atención las instrucciones descriptas y, en caso de dudas, por favor entre en contacto con nuestra área de servicio al cliente, a través del teléfono +55 54 3511 1107 o por email [export@resfriar.com.br](mailto:export@resfriar.com.br)*

# Índice

---

1.	Informaciones ambientales .....	48	6.	Funcionamiento .....	56
2.	Instrucciones importantes de seguridad .....	49	7.	Reglaje de la temperatura .....	58
3.	Descripción de las Heladeras .....	50	8.	Instalación RES67GE .....	59
3.1	Descripción de la Heladera Externa 67 litros RES67GE .....	51	8.1	Instalación RES31GP / RES31GP/4VR/ RES18GP/4VR .....	61
3.2	Descripción de la Heladera Portátil 31 litros RES31GP y RES31GP/4VR (4 voltajes) .....	52	9.	Deshielo .....	61
3.3	Descripción de la Heladera Portátil 18 litros RES18GP y RES18GP/4VR (4 voltajes) .....	53	10.	Limpieza interna .....	62
4.	Informaciones Técnicas .....	54	11.	Consejos .....	62
5.	Utilizando la Heladera .....	55	12.	Solución de pequeños problemas .....	64
			13.	Fallas operacionales .....	66
			14.	Garantía .....	67

# 1. *Informaciones Ambientales*

---

- Resfri Ar posee un sistema de gestión de sustancias nocivas certificado de acuerdo con la norma ISO 14001.
- El empaque de ese producto es fabricado con materiales que pueden ser reciclados. Al desechar el empaque, sepáralo para su recogida por recicladores.
- Al desechar ese producto, busque empresas de reciclaje y observe la atención a la legislación local.
- Ese producto utiliza gas refrigerante ecológico que no ataca la camada de ozono y tiene potencial reducido de efecto invernadero.



## 2. Instrucciones Importantes de Seguridad

---

**Es muy importante que usted lea atentamente todas las instrucciones contenidas en ese manual antes de utilizar el producto, pues que ellas garantizarán su seguridad.**

- Si el producto presentar cualquier tipo de daño en el cable de conexión o en otros componentes, el mismo no debe de ser utilizado. Presentando cualquier defecto, el mantenimiento deberá ser hecho en un servicio técnico autorizado.
- Nunca incline la heladera más que 15°. El no cumplimiento de esa advertencia podrá dañar su equipo.
- No sumergir el cable de conexión o el equipo en agua o en otros líquidos.
- No toque el cable de conexión con las manos mojadas.
- No utilice accesorios que no sean originales del equipo. El uso de accesorios que no son originales puede perjudicar el funcionamiento, causar daños al usuario, al producto e llevará a la pérdida de garantía.
- Cuide para que el calor generado durante el funcionamiento pueda ser disipado adecuadamente, no obstruyendo las aperturas de ventilación.
- En ninguna hipótesis intente desmontar o arreglar el equipo. Toda sustitución de piezas dañadas deberán ser hechas por un servicio técnico autorizado.
- La comprobación de venta (documento fiscal) y el Certificado de Garantía son documentos importantes y deben de ser mantenidos para solicitud de garantía.
- Este aparato no está destinado a la utilización por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones referentes al uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda que los niños estén vigilados para asegurar que no estén jugando con el aparato.

### *3. Descripción de la Heladera RES67GE*

---

#### **RES67GE (HELADERA EXTERNA 67 LITROS)**

La Heladera Externa fue proyectada para aplicaciones severas, poseyendo alto desempeño mismo bajo fuertes intemperies, como sol, lluvia, polvo, calor excesivo, además de inclinaciones, golpes y trepidación.

Con una excelente estructura de la parte externa, componentes y fijación, la Heladera Externa proporciona al usuario mayor confiabilidad durante su viaje o movimiento.

#### **RES31GP (HELADERA PORTÁTIL 31 LITROS – BITENSIÓN) / RES31GP/4VR (HELADERA PORTÁTIL 31 LITROS – 4 VOLTAJES)**

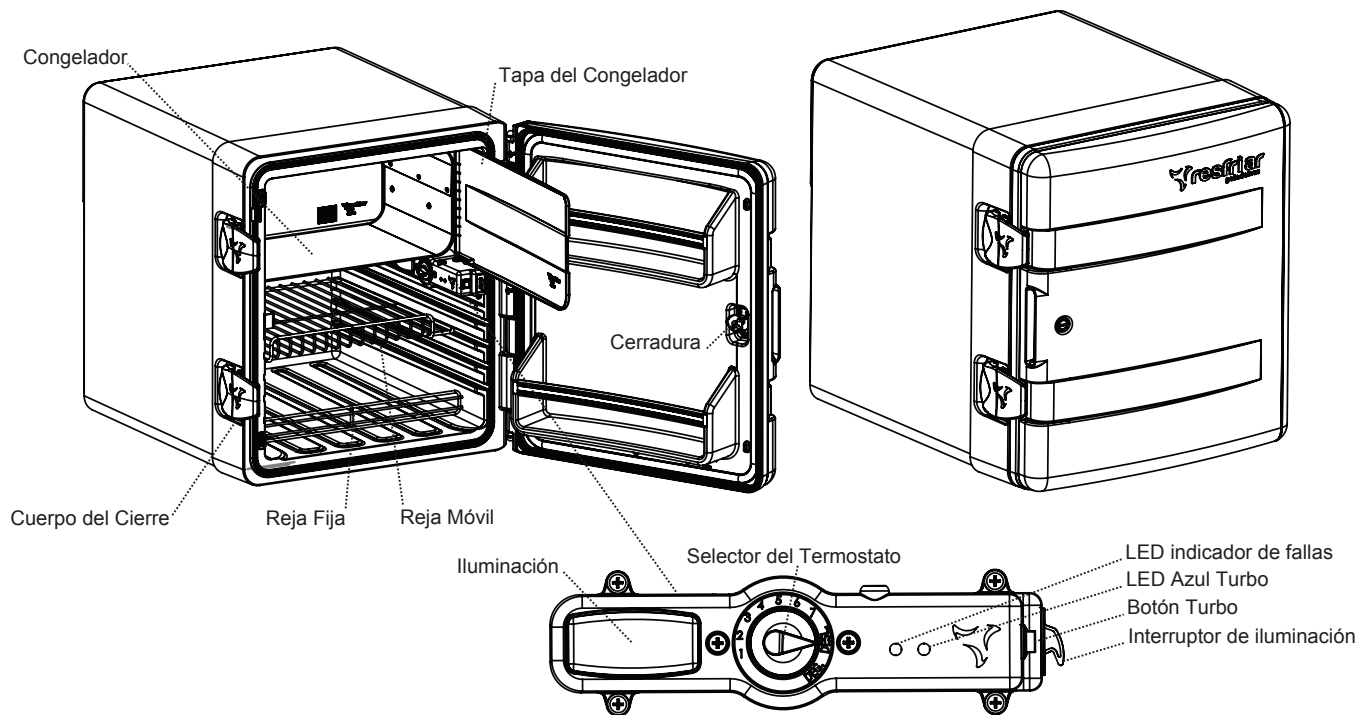
Sinónimo de practicidad y confort en todos los momentos, es portátil y tiene un espacio para suplir a las más diversas necesidades, pudiendo ser utilizada en cualquier tipo de vehículo o aplicación.

#### **RES18GP (HELADERA PORTÁTIL 18 LITROS – BITENSIÓN) / RESG18GP/4VR (HELADERA PORTÁTIL 18 LITROS – 4 VOLTAJES)**

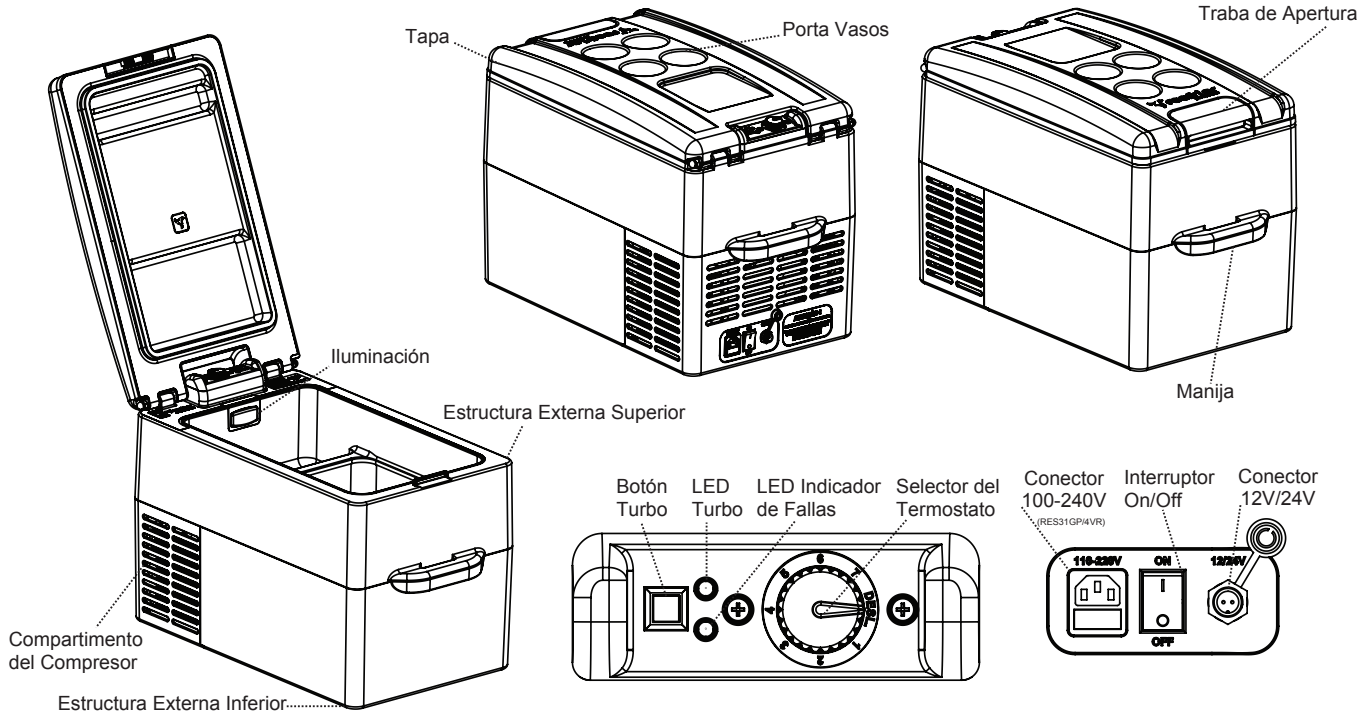
¡Ella es ultra portátil! Su diseño se encaja perfectamente tanto en el coche cuanto en el camión, acompañándole muy bien en viajes largos, campamentos o mismo en su vida diaria.

Seleccionamos el compresor electrónico hermético por su desempeño, sistema de amortiguamiento de impacto y vibración, además de su bajo nivel de ruido. Incluye un sistema electrónico con detección de fallas y protección para inclinación de hasta 15° sin perjudicar su operación.

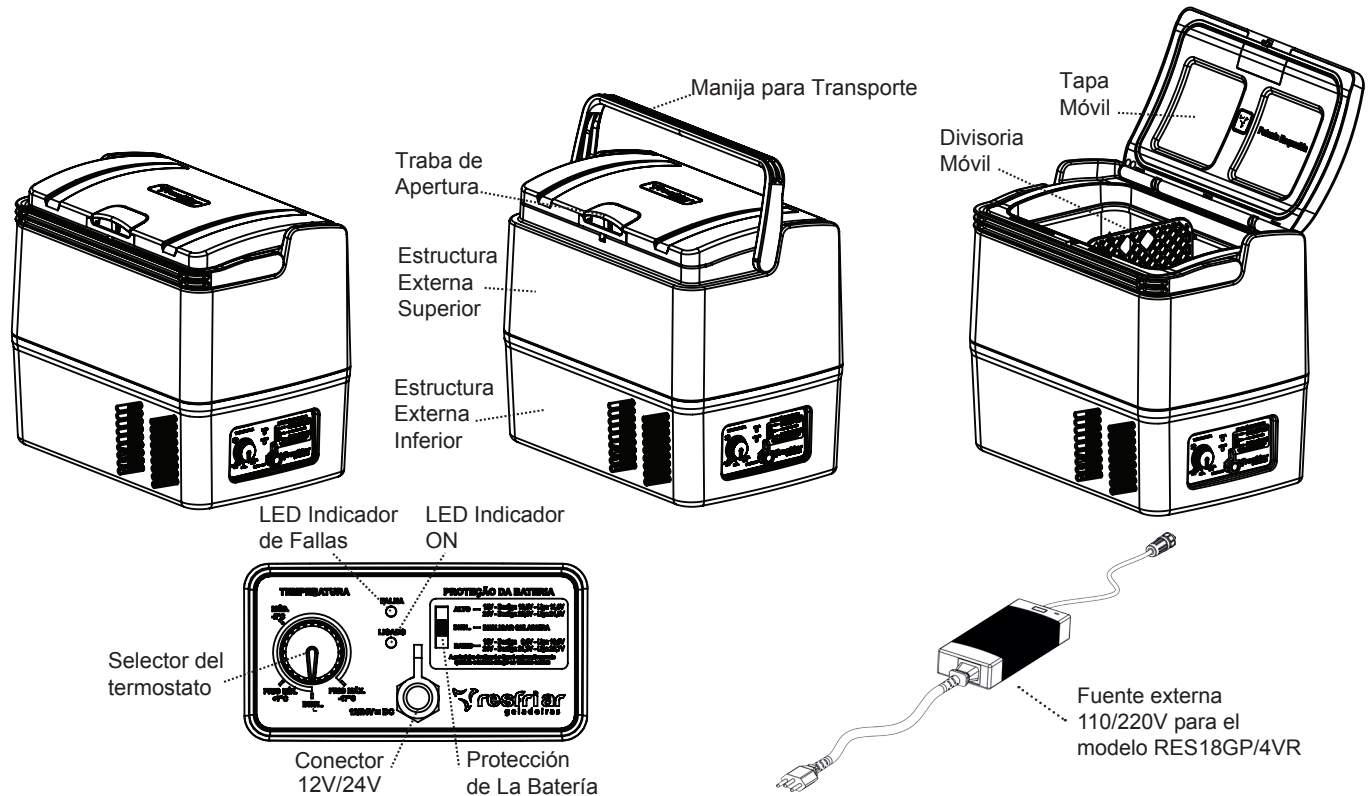
# 3.1 Descripción de la Heladera Externa 67 Litros RES67GE
























# 3.2 Descripción de la Heladera 31 Litros RES31GP / RES31GP/4VR



# 3.3 Descripción de la Heladera 18 Litros RES18GP / RES18GP/4VR



# 4. Informaciones Técnicas

	RES67GE	RES31GP	RES31GP/4VR	RES18GP	RES18GP/4VR
<b>Volumen</b>	67L	31L	31L	18L	18L
<b>Peso (aproximado) sin empaque</b>	27,5kg	15kg	15,5kg	13Kg	13,5kg
<b>Voltaje (V)</b>	12/24V 	12/24V 	12/24V  100/240 50/60Hz 	12/24V 	12/24V  100/240 50/60Hz 
<b>Corriente eléctrica (A)</b>	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5 100/240 50/60Hz  : 0,7-1,3	12V  : 3,2 ± 0,5 24V  : 1,6 ± 0,5	12V  : 3,6 ± 0,5 24V  : 1,8 ± 0,5 100/240 50/60Hz  : 0,6-1,2
<b>Banda de refrigeración</b>	Congelador: -7,7°C hasta -17,3°C Heladera: +4°C hasta -7,6°C	+2°C hasta -21°C	+2°C hasta -21°C	+7°C hasta -17°C	+7°C hasta -17°C
<b>Dimensiones (AxLxP) en mm</b>	495x535x595	345x422x630	345x422x630	297x405x452	297x405x452
<b>Certificados</b>	Exento	Exento	 IPX4	Exento	 IPX4
<b>Cantidad de Fluido Refrigerante R134a</b>	50g	42g	42g	37g	37g

# 5. Utilizando su Heladera

- Antes de poner en funcionamiento su nueva heladera, ella deberá ser limpia con un paño húmedo.
  - La heladera debe de ser enchufada en corriente continua 12/24V DC o en 100-240V AC 50/60Hz.
  - Colocando en funcionamiento su heladera:
    - Presionar el botón on/off
    - Cambiar la posición del selector del termostato de la posición DESL para la posición deseada de 1 a 7.
- El sistema de de protección del compresor actuará apagando o prendiendo el compresor cuando la batería llegue a los siguientes valores:

Tensión	☰ 12V	☰ 24V
On	☰ 9,6V	☰ 21,3V
Off	☰ 10,9V	☰ 22,7V

De este modo, el usuario no tendrá riesgo de quedarse sin corriente eléctrica para arrancar su vehículo. El sistema volverá a operar automáticamente después de la normalización de la carga.

Los modelos RES18GP y RES18GP/4VR cuentan con un selector de protección de la batería. En estos modelos es posible elegir entre dos franjas de protección.

	<b>Alto</b>		<b>Baixo</b>	
Voltaje	☰ 12V	☰ 24V	☰ 12V	☰ 24V
Apagado	☰ 10,5V	☰ 23,0V	☰ 9,6V	☰ 21,3V
Liga	☰ 11,8V	☰ 24,5V	☰ 10,9V	☰ 22,7V

# 6. Funcionamiento

---

- Función Turbo ( RES67GE, RES31GP, RES31GP/4VR)

Esa función permite un rápido enfriamiento de los alimentos y líquidos en el interior de su heladera. A través de la función turbo, el compresor trabajará en una rotación mayor que la inicial, haciendo un mayor cambio térmico. Destacamos que el consumo de energía aumentará durante ese tiempo y es recomendable utilizar esa función mientras el motor este prendido.

Cuidado: Utilizando la función turbo, la heladera quedará con temperatura baja y eso puede generar la congelación de los alimentos.

El tiempo programado de duración de la función turbo es de 30 minutos. Después de ese tiempo y de forma automática, la heladera volverá a trabajar en la rotación y capacidad iniciales.

- Para accionar la función turbo, presione el botón de accionamiento en la caja de comando.
- Así que fuera presionado, el LED de color Azul encenderá. En ese momento, se inicia el conteo regresivo del tiempo y el compresor aumentará su rotación.

Capacidad de refrigeración	Hasta 50% superior
Consumo Máximo	80W
Corriente eléctrica máxima	6,0A ~ 12V

- Para interrumpir el conteo regresivo antes de los 30 minutos programados y apagar la función turbo, presione nuevamente el botón turbo. En ese momento, el LED de color azul apagará.

- Ese procedimiento puede ser hecho a cualquier momento.

Obs: Durante la operación de la función turbo, el termostato queda sin función, por lo que no hay necesidad de cambiar su posición.



### Consejos:

- Evite utilizar la función turbo continuamente, pues que eso aumentará significativamente el consumo de energía y, en casos de calor excesivo, la heladera podrá apagarse por sobrecalentamiento del compresor.
- Evite prender la función turbo con la heladera vacía, pues que eso solamente generará desperdicio de energía.
- De preferencia, utilice la función turbo para enfriar líquidos.
- Garantice que la tapa esté cerrada y bien sellada cuando utilizar esa función para no perjudicar el desempeño y desperdiciar energía, además de evitar la formación excesiva de hielo.
- Si se utiliza el tomador para descargar el camión, la heladera deberá apagarse antes y volver a conectar solamente después de 2 horas del proceso.

# 7. Reglaje de la Temperatura

---

Sugerencia para la selección de la posición del termostato:

Posición 1 – Frío Mínimo	La temperatura interna se mantiene positiva	Refrescar bebidas y alimentos
Posición 3 – Frío Mediano	La temperatura interna es suavemente negativa.	Enfriar bebidas y alimentos
Posición 7 – Frío Máximo	La temperatura interna es muy baja.	Congelación

**Acuérdese:**

- Cuanto más tiempo la heladera esté prendida en las posiciones 5, 6 o 7, mayor el consumo de energía.
- En el máximo punto de enfriamiento, posición final del termostato, la heladera apagará automáticamente al alcanzar la temperatura mínima.
- La temperatura interna puede variar según la cantidad de aberturas de la puerta.
- Para una mejor adecuación de la temperatura interna de la nevera, se debe tener en cuenta la temperatura ambiente y la exposición al sol del producto. Por lo tanto, es aconsejable el incremento de 1 o 2 niveles en el termostato en esas condiciones de uso.

# 8. Instalación RES67GE

Antes de enchufar su heladera por la primera vez, espere por lo menos 4 horas después de la instalación para estabilizar el fluido refrigerante en el sistema.

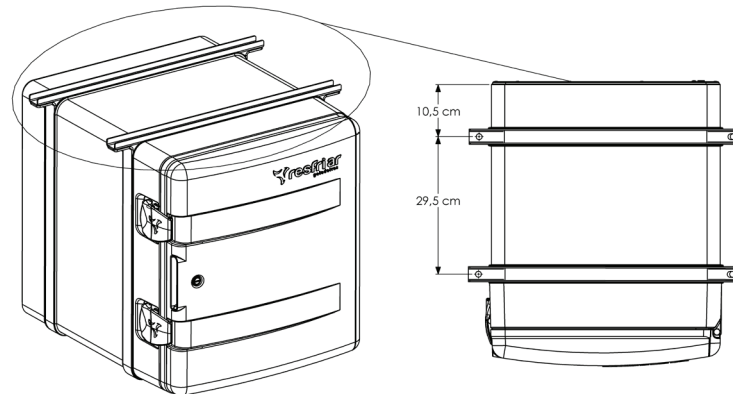
La instalación debe ocurrir en carrocería del camión al lado de la caja de comida, en un sitio con buena circulación de aire para un mejor desempeño. La instalación en lugares no apropiados (sobre plataformas) no estará cubierta por la garantía.

Use dos o más personas para mover o instalar la heladera.

La forma de fijar la heladera depende de la marca, año y modelo de la carrocería, de acuerdo con el espacio existente.

Es importante que sea fijada con tornillos que permitan desprender la heladera en caso de necesidad.

Utilice, de preferencia, los soportes suministrados por Resfri Ar que fueron adecuadamente desarrollados para ese proyecto y función. Instálelos de acuerdo con el dibujo siguiente:



Para el perfecto funcionamiento de la heladera, la instalación de la red eléctrica debe de obedecer a los siguientes criterios:

- Se debe respetar la polaridad indicada en el cable eléctrico (positivo o negativo). El color rojo es el positivo, y el color negro es el negativo. Caso conecte los cables invertidos, el fusible quemará, siendo necesaria su sustitución. Utilizar conectores exclusivos para la conexión de la heladera en la batería (RES67GE).
- Se sugiere respetar las siguientes distancias en el momento de la instalación:
  - Hacia atrás : 15cm del larguero del chasis
  - Superior: 10 cm
  - Lateral: 10 cm
- Tenga cuidado para siempre dejar un espacio para circulación de aire en los laterales de la heladera y detrás para el compresor.
- Desenchufe la heladera de la batería si va a soldar algún componente para no comprometer su funcionamiento.
- La heladera posee un sistema de refrigeración con fluido refrigerante ecológico R134a. Por seguridad, se debe esperar por, por lo menos, 30 segundos, para cambiar el voltaje de compresor de 12V para 24V o viceversa.
- El largo del cable eléctrico suministrado para instalación eléctrica es de 300mm.
- El fusible es conectado en serie con el cable positivo, que está ubicado en el compartimiento interno junto al compresor.

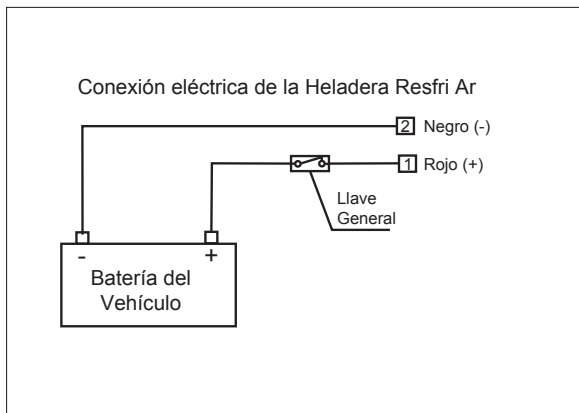


Tabla de definición de calibre del cable de conexión de acuerdo al voltaje y al largo del cable

Sección Transversal	Máximo Largo Voltaje 12V	Máximo Largo Voltaje 24V
[mm <sup>2</sup> ]	[m]	[m]
2,5	2,5	5
4	4	8
6	6	12
10	10	20

Utilizar un fusible de 15A.

## 8.1 Instalación RES31GP/RES31GP/4VR/RES18GP/RES18GP/4VR

---

Tenga cuidado de siempre posicionar su heladera en un sitio con buena circulación de aire en los laterales y detrás para un mejor desempeño. Ella no debe de ser puesta en el exterior del vehículo. Evitar colocar la heladera en lugares que no sean planos.

La heladera posee un sistema de refrigeración con fluido refrigerante ecológico R134a. Por seguridad, se debe esperar por, por lo menos, 30 segundos, para cambiar el voltaje de compresor de 12V para 24V o viceversa.

## 9. Deshielo

---

Cuando usted verifique una camada de hielo igual o superior a 1cm alrededor del congelador, se sugiere hacer el deshielo. Así, evitará la reducción de desempeño de la heladera.

- Retire todos los alimentos de la heladera. Se recomienda ponerlos en un recipiente térmico.
- Posicione el termostato en la posición DESL.
- Desenchufe la heladera.
- Deje la tapa abierta.
- Después que el hielo derrita, retire el agua que ha permanecido, sin girar la heladera. No cumplir con esa instrucción puede dañar su equipo.
- Preceda con la limpieza interna de la heladera utilizando paños macíos y limpios con agua y jabón neutro.
- No utilice cualquier medio eléctrico, mecánico o químico para acelerar el deshielo.

# 10. Limpieza interna

---

- Antes de cada limpieza, desenchufe la heladera.
- Evite utilizar espátulas, escobas, objetos cortantes, puntiagudos, entre otros materiales que puedan dañar la heladera o perforar el congelador liberando el gas refrigerante.
- Nunca utilice productos químicos como el alcohol, disolventes, queroseno, gasolina, blanqueador, disolventes de pintura, solupan, Varsol, amoníaco, ácidos, cetonas, hidrocarburos clorados, hidrocarburos aromáticos, hidrocarburos alifáticos, entre otros. Si se utiliza, puede dañar la estructura del producto, lo que resulta en la pérdida de la garantía.
- Utilice únicamente jabón neutro y agua.

# 11. Consejos

---

Resfri Ar no es responsable por cualquier robo que pueda ocurrir, siendo de responsabilidad del propietario la protección de su heladera.

Esa heladera no puede ser instalada en locales cerrados (RES67GE).

Para garantizar el máximo rendimiento y la durabilidad de su equipo, recomendamos algunas precauciones:

- Antes de abrir la puerta de la heladera, eliminar el exceso de polvo que se haya acumulado en la puerta en la goma de sellado. Este polvo puede entrar en su heladera al abrir la puerta.
- Tenga cuidado con las latas y botellas almacenadas en la heladera. La vibración transmitida puede dañar el producto y la heladera.
- Abrir la puerta justo el tiempo suficiente para poner o retirar la comida o bebida. De esta manera, usted estará reduciendo el consumo de energía y mejorando el rendimiento de su heladera.

- No ponga alimentos calientes dentro de la heladera. Espere hasta que lleguen cerca de la temperatura ambiente. Esto contribuye para que no suba el consumo de energía garantizando el buen funcionamiento del producto.
- Los líquidos aumentan de volumen cuando se congelan. Por lo tanto, tenga cuidado al almacenar botellas u otros recipientes cerrados en el congelador. Estos recipientes pueden romperse.
- Se recomienda mantener la heladera en funcionamiento durante al menos 20 minutos antes de guardar las bebidas y los alimentos. Es el tiempo requerido para estabilizar la temperatura dentro de la heladera.
- No se incline ni haga presión sobre la tapa o puerta. Esto podría perjudicar la alineación y cierre de la heladera.
- Mantenga la heladera llena con algunos alimentos o líquidos. De esta manera, cuando el vehículo está parado y los productos ya están fríos, el compresor funcionará por menos tiempo consumiendo menos energía.
- Una vez descongelados los alimentos no deben congelarse de nuevo, porque pueden perder sus propiedades naturales.
- No perfora las paredes internas o externas de su heladera o intente modificar la configuración original, ya que esto resultará en la pérdida de la garantía y también puede dañar la heladera.
- Mantenga la parte trasera de la heladera libre de obstrucciones para una buena circulación de aire.
- Verifique el sellado de la puerta. Si está dañado, debe ser reemplazado.

# 12. Solución de Pequeños Problemas

Antes de ponerse en contacto con el Servicio Técnico Autorizado de Resfri Ar, consulte la lista de verificación que usted mismo puede hacer:

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
La heladera no funciona	Control de temperatura en la posición DESL.	Ajuste el termostato en la posición deseada del 1 al 7.
	Tensión baja o alta de la batería	Recargue o sustituya la batería
	Conectores desconectados	Identifique los cables por color y vuelva a conectarlos
	Cable de alimentación dañado	Reemplácelos si posible.
	Cables de alimentación muy delgados	Utilice los cables definidos en la tabla
Refrigeración insuficiente	Circulación de aire insuficiente en los laterales.	La heladera no debe de ser instalada dentro de locales cerrados tales como cajas.
	Frecuencia de apertura de la puerta o tapa.	Abra la puerta o tapa sólo cuando sea necesario
	Posición del termostato inferior a la temperatura requerida	Ajuste el termostato en la posición deseada y de acuerdo a los niveles recomendados
Calentamiento en los laterales	N/A	Ese calentamiento es normal, ya que este es el área elegido para el intercambio de temperatura entre los alimentos y el medio ambiente. El gas refrigerante en contacto con la pared metálica hará este trabajo. Es importante dejar los lados alejados de otros objetos manteniéndolos limpios y con buena circulación de aire. (RES67GE)



<b>PROBLEMA</b>	<b>POSIBLES CAUSAS</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
La heladera no funciona y el LED indicador de fallas no enciende	No está conectado a la batería.	Chequee la conexión eléctrica.
	LED está quemado.	Sustituya el LED
Entrada de polvo en su heladera	Gomas de sellado están dañadas o fuera del encaje.	Sustituya o ponga nuevamente las gomas en su local correcto.
La iluminación no funciona (RES67GE, RES31GP, RES31GP/4VR)	Interruptor trabado.	Caso este trabajo es necesaria su sustitución.
	Cables no conectados.	Conecte los cables en el interruptor.
	Placa de LED con defecto.	Sustituya la placa.
Condensación interna.	Apertura de la puerta o tapa muy frecuente.	Evite abrir la puerta sin necesidad.
	Alimentos no empacados o recipientes con líquidos abiertos.	Empaque los alimentos y cierre los recipientes.
	Almacenamiento de los alimentos aún calientes en la heladera.	El correcto es poner los alimentos en la heladera en temperatura ambiente o inferior.
	Puerta o tapa no está bien sellada.	Chequee que la puerta esté bien cerrada evitando la entrada de aire.
	Sellado de las gomas alrededor de la puerta es insuficiente	Chequee si las gomas están dañadas o fuera de la posición correcta de instalación.
Condensación externa	Humedad del aire muy alta (normal en determinados climas y periodos del año)	Instale su heladera en un local con buena ventilación, respetando las distancias mínimas especificadas.
	Goma de la puerta no sella bien.	Sustituya las gomas si están dañadas o póngalas en la posición correcta.

# 13. Fallas Operacionales

---

Su heladera Resfri Ar puede ayudarle a aclarar las dudas sobre su operación a través del sistema de auto diagnóstico. Con el sistema, usted podrá identificar la razón de la falla que está ocurriendo.

El LED de color rojo que está ubicado en la caja de comando hace la verificación constante de la operación de su heladera y le ayudará a entender y a corregir algunas fallas.

LED parpadea una vez	La tensión de la batería está baja o hay una falla en la instalación eléctrica del vehículo. La heladera fue apagada para mantener la batería. Chequee la tensión que está llegando a la heladera y chequee si la instalación eléctrica del vehículo presenta fallas.
LED parpadea dos veces	La corriente del ventilador excedió el límite soportado por unidad electrónica del compresor. Limpie el ventilador y chequee si los cables están conectados correctamente.
LED parpadea tres veces	Proceso de ecualización de la presión diferencial. Espere algunos segundos para que la heladera vuelva a funcionar.
LED parpadea cuatro veces	Espere algunos segundos para que la heladera vuelva a funcionar. Cuando el sistema está sobrecargado, el compresor no puede mantener su rotación mínima de 1850RPM.
LED parpadea cinco veces	La unidad electrónica se ha apagado por calentamiento excesivo, en caso de altas temperaturas o del sistema estar sobrecargado. Chequee si la instalación eléctrica, el porta fusible y el fusible presentan fallas.

# 14. Garantía

---

La Heladera Resfri Ar tiene garantía contra defectos de material o fabricación por el período de un año (doce meses) contando de la fecha de emisión del certificado.

Resfri Ar asume el compromiso de arreglar o sustituir sin costo los componentes que sean reconocidos como defectuosos por nuestro departamento técnico, siempre que estén dentro del plazo de garantía.

Caso su equipo presente algún defecto dentro del plazo de garantía, entre en contacto con uno de nuestros distribuidores para arreglar el problema.

Si el defecto no puede ser arreglado por nuestro distribuidor, el equipo deberá de ser retirado del vehículo y enviado al sector técnico de Resfri Ar, que sustituirá solamente el(los) componente (s) con defecto.

Después de arreglado y testado, su equipo volverá a su distribuidor que instalará nuevamente su heladera en su vehículo.

En ninguna hipótesis, Resfri Ar cambiará su equipo por un nuevo solamente por tener un componente con defecto.

## **ESA GARANTÍA NO CUBRE LO SIGUIENTE:**

- a) Daños causados por accidentes;
- b) Cables eléctricos cortados o dañados;
- c) Unidad electrónica con cualquier señal de violación;
- d) Todo y cualquier componente en que su adhesivo de fecha de fabricación/montaje esté violada;
- e) Uso de piezas no originales Resfri Ar y mantenimiento en talleres o técnicos no autorizados;
- f) Condiciones que caracterizan el uso no adecuado del equipo;
- g) Perforaciones en la estructura;
- h) Evaporador con perforación por objetos puntiagudos;
- i) Uso de la heladera en situaciones no especificadas en ese manual;

Los componentes que no son cubiertos por la garantía, podrán ser arreglados por el Servicio Técnico Autorizado Resfri Ar, bajo aprobación de presupuesto por el cliente.

En caso de dudas, entre en contacto con el área de servicio al cliente, a través del teléfono **+55 54 3511-1107** o por el email [export@resfriar.com.br](mailto:export@resfriar.com.br)

# Certificado de Garantia / Warranty Certificate / Certificado de Garantía

Via Cliente / *Customer's Copy / Copia del Cliente*

Etiqueta com código de barras /  
*Barcode label / Adhesivo con el código de barras*

Distribuidor autorizado /  
*Authorized distributor - stamp and signature / Distribuidor  
autorizado - sello y firma*

.....  
Cliente / *Customer:* .....  
.....  
Data da Venda/Instalação: \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_  
*Sale date/installation / Fecha de venta /instalación:* \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_  
.....  
Garantia Válida até: \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_  
*Warranty validity date / Garantia válida hasta:* \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_  
.....  
Nº de Série do Equipamento: .....  
*Equipment serie nb / Nº série del equipo:* .....  
.....  
Nº da Nota Fiscal: .....  
*Invoice nb / Nº del comprobante fiscal:* .....

# *Anotações / Notes / Notas*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

EMPRESA CERTIFICADA  
ISO 9001 • ISO TS 16949 • ISO 14001



**Resfri Ar Climatizadores e Equipamentos Ltda.**

Fone: +55 (54) 3511.1111 • [relacionamento@resfriar.com.br](mailto:relacionamento@resfriar.com.br)

Vacaria • RS • Brasil

[www.resfriar.com.br](http://www.resfriar.com.br)